

## TREATY SERIES. 1912.

No. 7.

## AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND FRANCE

RESPECTING

POSTAL RATES BETWEEN NEW  
ZEALAND AND FRENCH OCEANIA.

Signed at Paris, December 29, 1911.

---

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
March 1912.*

---

---

LONDON:

PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C., and 32, ABINGDON STREET, S.W.; or  
OLIVER AND BOYD, TWEEBDALE COURT, EDINBURGH; or  
E. FONSENBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

PRINTED BY

HARRISON AND SONS, PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY,  
45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.

[Cd. 6075.] Price  $\frac{1}{2}d.$

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM  
AND FRANCE RESPECTING POSTAL RATES  
BETWEEN NEW ZEALAND AND FRENCH  
OCEANIA.

*Signed at Paris, December 29, 1911.*

*Agreement to regulate Postal Rates  
upon Letters passing between New  
Zealand and French Oceania.*

*Arrangement portant réglementation  
des Taxes postales sur les  
Lettres échangées entre la Nou-  
velle-Zélande et les Établisse-  
ments français de l'Océanie.*

THE Government of His Britannic Majesty and the Government of the French Republic have agreed upon the following articles with a view of regulating the Postal Rates upon letters passing between the Dominion of New Zealand and French Oceania:—

LE Gouvernement de Sa Majesté britannique et le Gouvernement de la République française se sont mis d'accord sur les articles suivants, en vue de réglementer les taxes postales sur les lettres échangées entre le Dominion de la Nouvelle-Zélande et les Établissements français de l'Océanie:—

ARTICLE 1.

In accordance with the provisions of article 21 (twenty-one) of the Universal Postal Union concluded at Rome on the twenty-sixth day of May, one thousand nine hundred and six, it is agreed to modify the Postal Rates on letters sent from New Zealand addressed to places in French Oceania and on letters sent from French Oceania addressed to places in the Dominion of New Zealand.

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Conformément aux dispositions de l'article 21 (vingt et un) de l'Union postale universelle conclue à Rome le vingt-six mai, mil neuf cent six, il est convenu de modifier les taxes postales sur les lettres envoyées de la Nouvelle-Zélande à des localités situées dans les Établissements français de l'Océanie, et sur les lettres envoyées des Établissements français de l'Océanie à des localités situées dans le Dominion de la Nouvelle-Zélande.

## ARTICLE 2.

The modifications referred to in the preceding article shall be as follows :—

Every letter from New Zealand addressed to French Oceania shall pay postage of one penny (ten centimes of a franc) for every ounce (28 gr. 349) or fraction of that weight instead of two and half pence (twenty-five centimes of a franc) for the first ounce or fraction of that weight, and one penny-half-penny (fifteen centimes of a franc) for every additional ounce or fraction of that weight.

Every letter from French Oceania addressed to New Zealand shall pay a postage of ten centimes of a franc for every twenty grammes or fraction of that weight instead of twenty-five centimes of a franc for the first twenty grammes or fraction of that weight and fifteen centimes of a franc for each additional twenty grammes or fraction of that weight.

## ARTICLE 3.

The Post Offices of New Zealand and French Oceania shall deliver the letters referred to in the preceding article without making any charge to the addressees, provided that such letters do not bear any indication of insufficient postage, in which case the provision contained in article 11, paragraph 2, of the Detailed Regulations of the above-mentioned Universal Postal Convention of Rome shall be applicable.

## ARTICLE 2.

Les modifications mentionnées dans l'article qui précède sont les suivantes :—

Toute lettre venant de la Nouvelle-Zélande à destination des Établissements français de l'Océanie sera soumise à la taxe de un penny (dix centimes de franc) par once (28 gr. 349) ou fraction de ce poids au lieu de deux pence et demi (vingt-cinq centimes de franc) pour la première once ou fraction de ce poids, et un penny et demi (quinze centimes de franc) pour chaque once supplémentaire ou fraction de ce poids en sus.

Toute lettre venant des Établissements français de l'Océanie à destination de la Nouvelle-Zélande sera soumise à la taxe de dix centimes par vingt grammes ou fraction de ce poids au lieu de vingt-cinq centimes pour les vingt premiers grammes ou fraction de ce poids et quinze centimes pour chaque unité supplémentaire de vingt grammes ou chaque fraction de ce poids en sus.

## ARTICLE 3.

Les Bureaux de Postes de la Nouvelle-Zélande et des Établissements français de l'Océanie délivreront les lettres mentionnées dans l'article qui précède, sans frais pour les destinataires, pourvu que ces lettres ne soient pas insuffisamment affranchies, auquel cas, il sera fait application de la disposition contenue dans l'article 11, paragraphe 2, des Règlements de détail pour l'application de la susdite Convention postale universelle de Rome.

## ARTICLE 4.

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the respective Postal Administrations and shall remain in force until six months after either of the Contracting Parties shall have notified to the other its intention of terminating the same.

In witness whereof the Undersigned have signed the present Agreement and have affixed thereto the seal of their arms.

Done, in duplicate, at Paris, on the 29th December, 1911.

(L.S.) FRANCIS BERTIE.

(L.S.) J. DE SELVES.

## ARTICLE 4.

Le présent Arrangement entrera en vigueur à une date qui sera fixée par les Administrations des Postes intéressées et demeurera appliquée encore pendant six mois après que l'une des Parties contractantes aurait notifié à l'autre son intention d'y mettre fin.

En foi de quoi les Soussignés ont signé le présent Arrangement et y ont apposé leur sceau.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 29 décembre, 1911.